

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 251

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern Samstag, 25. Oktober 1941 **Schweizerisches Handelsamtsblatt** Berne Samedi, 25 octobre 1941
 Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59^{me} année

Parait tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 251
Redaktion und Administration:
 Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. 21660
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnement-
 beträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —
 Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
 jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
 Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie:
 Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonellezeile
 (Ausland 65 Rp.)

N° 251
Rédaction et Administration:
 Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière
 de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,
 mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un
 semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30
 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des
 annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne
 (Etranger: 65 cts)

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica
 e di commercio 100645—100665.
 „Maxim“ AG, Fabrik für thermo-elektrische Apparate, Aarau.
 Haco-Gesellschaft AG., Gömliigen.
 Polydor-Holding SA., Lausanne.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über den Geltungsbereich und die Abänderung des BRB vom 20. April 1937 über
 den Zahlungsverkehr mit Ungarn. ACF concernant le champ d'application et la
 modification de l'ACF du 20 avril 1937 sur le règlement des paiements entre la
 Suisse et la Hongrie.

Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(L. P. 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen r Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefodert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débusés de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Bern **Konkursamt Interlaken** (1464)

Liquidationseröffnung.

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft der Brunner-Breitinger Anna Karolina Rosina, Frau, gewesene Hoteliere, Hôtel du Pont, Unterseen.
 Datum der Liquidationseröffnung: 24. September 1941.
 Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: 4. November 1941.
 Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits im öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entoben.

Kt. Luzern **Konkursamt Luzern** (1465)

Konkursamtliche Nachlassliquidation.

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Hwiler Franz Josef, sel, von Entlebuch, Liqueure und Spirituosen, Hallwilerweg 8, in Luzern.
 Datum der Liquidationseröffnung zufolge Erbschaftsauszahlung: 13. Oktober 1941.
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 3. November 1941, nachmittags 4 Uhr, im Hotel Pfistern, am Kornmarkt, in Luzern.
 Eingabefrist: Bis 25. November 1941.

Kt. Solothurn **Konkursamt Olten-Gösgen in Olten** (1463)

Gemeinschuldner: Bitterli Walter, Jakobs sel, von Wisen, in Däniken, Inhaber der Einzelfirma Walter Bitterli, Tabak- und Zigarrenfabrik, Olten.
 Datum der Konkursöffnung: 17. Oktober 1941.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: Bis und mit 14. November 1941. Die Forderungen sind Wert per 17. Oktober 1941 zu berechnen.

Ct. de Vaud **Office des faillites de Lausanne** (1477)

Faillite: Société immobilière du Plateau de Béthusy-Chailly A, SA., à Lausanne.
 Date du prononcé: 21 octobre 1941.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions des créances: 14 novembre 1941.
 Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière la commune de Lausanne: 14 novembre 1941.

Ct. de Genève **Office des faillites de Genève** (1478)

Faillite: Société Immobilière Rue Emile-Yung C. 15, ayant son siège à Genève.
 Propriétaire des immeubles suivants situés sur la commune de Genève (Section Plainpalais): parcelle n° 1150, feuille 38, avec les bâtiments F. 308, F. 309, F. 310 et F. 311.
 Date de l'ouverture de la faillite: 2 septembre 1941.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.: 23 octobre 1941.
 Délai pour les productions: 14 novembre 1941; pour l'indication des servitudes: 14 novembre 1941.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Luzern **Konkursamt Luzern** (1466)

Ueber die Firma

Intermedia, Handels- und Verwaltungsgesellschaft, mit Sitz in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern vom 25. Juli 1941 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 21. Oktober 1941 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. November 1941 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss im Betrage von Fr. 450.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, dass der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten. (BG. 64, 3, 38).

Ct. de Vaud **Office des faillites de Lausanne** (1479)

Failli: Ducret François, ancien cafetier, à Lausanne, puls à Vevey, actuellement à Bramois, Valais.
 Date du prononcé: 14 octobre 1941.
 Délai pour avancer les frais de fr. 200.—: 4 novembre 1941.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1467)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: R y f H a n s, Landesprodukte en gros, Monbijoustrasse 10, in Bern.
Anfechtungsfrist: 4. November 1941.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1468)

Im Konkurse über die Firma Merola A. G., Handel mit Einrichtungsgegenständen der Metallbranche sowie Beteiligung an ähnlichen Geschäften, mit Sitz Theaterstrasse 1, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1480)

Faillie: Succession répuđée de Monnier-Canton Héléne, q. v. exploitant un commerce de modes, Rue du Rhône 35, à Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1481)

Failli: P o l l e n V i c t o r - G u s t a v e, épiciier, Rue de la Poterie 15, à Genève.
Date de la clôture: 17 octobre 1941.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

Kt. Solothurn Konkursamt Dorneck in Dornach (1469)

Aus der Konkursmasse (summarisches Verfahren) des H ä r i n g - L e u g g e r A l o i s,

Konstantins sel., von Aesch (Baselland), gewesener Wirt « Zur Ermitage », in Dornach, nun wohnhaft in Aesch, wird im Auftrage des Konkursamtes Arlesheim, Dienstag, den 2. Dezember 1941, um 15 Uhr, im Restaurant zur Ermitage (Steigerungobjekt), in Dornach, öffentlich versteigert:

Grundbuch Dornach Nr. 36:

8 a 39 m ² Hausplatz und Garten in Dornachbrugg, geschätzt	Fr. 1 045.—
Wohnhaus und Wirtschaft Nr. 161, assekuriert 1929	Fr. 48 900.—
Waschhaus und Kegelbahn Nr. 240, assekuriert 1929	Fr. 6 500.—
Zugehör ohne staatliche Versicherung	
Summa Grundbuchschatzung	Fr. 56 445.—
Summa konkursamtliche Schätzung	Fr. 60 000.—

Es findet nur eine Steigerung statt. Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 17. November 1941 an während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Vor dem Zuschlag sind Fr. 1500.— für Handänderungsgebühren und mutmassliche Verwertungskosten zu erlegen.

D o r n a c h, den 21. Oktober 1941.

Konkursamt Dorneck: Furrer, Notar.

Kt. Solothurn Konkursamt Dorneck in Dornach (1462)

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation (summarisches Verfahren) des E c k i n g e r - S u t e r L e o p o l d, Johann Heinrichs sel., Ingenieur, von Benken (Zürich), in Dornach, wird Montag, den 1. Dezember 1941, um 14 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Dornach öffentlich versteigert:

Grundbuch Dornach Nr. 2097:

28 a 56 m ² Acker unter den Zihlbäumen, geschätzt	Fr. 1 235.—
mit Wohnhaus und Werkstatt Nr. 194, versichert 1923	> 47 000.—
Summa Grundbuchschatzung:	Fr. 48 235.—
Konkursamtliche Schätzung:	Fr. 45 000.—

Gemäss Verordnung vom 24. Januar 1941 findet nur eine Steigerung statt. Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 17. November 1941 an während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

D o r n a c h, den 20. Oktober 1941.

Konkursamt Dorneck:
Furrer, Notar.

Kt. Basel-Land Konkursamt Arlesheim (1470)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Gemeinschuldner: E c k i n g e r - S u t e r L e o p o l d, Dornach, Liegenschaftsbesitzer in Arlesheim (Ansgeschlagene Verlassenschaft).

Steigerungstag und -ort: Dienstag, den 25. November 1941, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant Tramstation in Arlesheim.

Steigungsobjekt:

Grundbuch Arlesheim: Parzelle 1986, 4 a 99 m² Hausplatz, Hofraum und Garten mit Wohnhaus Nr. 4, Bewässerungsgraben am Dürrmattweg.

Brandversichert mit Fr. 84 800.—.
Konkursamtliche Schätzung: > 34 000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 14. November 1941 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Konkursamt Arlesheim.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich Betreibungsamt Hausen a. A., (1471²)

Schuldner: L o c h e r - H ä f l i g e r E r n s t, geboren 1889, von Hasle bei Burgdorf (Kanton Bern), Landwirt und Müller, wohnhaft im Houen zu Ebertswil-Hausen am Albis.

Pfandigentümer: Derselbe.

Ganttag: Freitag, den 5. Dezember 1941, nachmittags 2 Uhr.

Gantlokal: Gasthof zum Bären, in Ebertswil am Albis.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Vom 20. bis 29. November 1941.

Eingabefrist: Bis 14. November 1941.

Grundpfand; Grundprotokoll Hausen am Albis, Band 31, Seite 54/55.

- Ein Wohnhaus mit Anbau im Houen-Ebertswil, unter Nr. 54 für Franken 24 000.— assekuriert, im Jahre 1937; eine Scheune mit Anbauten, unter Nr. 55 für Fr. 16 000.— assekuriert, im Jahre 1937; eine Scheune mit Einfahrten und Anbauten, unter Nr. 57 für Franken 15 000.— assekuriert, im Jahre 1937; ein Müllerei- und Lagergebäude mit Garage und Anbau, unter Nr. 56 für Fr. 36 000.— assekuriert, im Jahre 1932; ein Bienenhaus Nr. 707, Assekuranz Fr. 500.—, im Jahre 1905; ein Schweinestallgebäude Nr. 736, Assekuranz Fr. 4000.—, im Jahre 1940; ein Schopf Nr. 740, Assekuranz Fr. 1500.—, im Jahre 1919; eine Scheune mit Einfahrt und Keller, unter Nr. 807 für Fr. 30 000.— assekuriert, im Jahre 1938, mit zirka 9 ha 59 a 40 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Baumgarten, Acker, Wiesen, Ried und Wald im Houen genannt.

- Zirka 1 ha 92 a Wiesen genannt Hütten, Rot und Remimatte.
- Zirka 71 a Wiesen genannt Rinderweid.
- Zirka 9 a 40 m² Streuland auf dem Moos, beim Hausertal.
- Zirka 3 ha 79 a 25 m² Wiesen und Acker genannt Fuchs- oder Lochmatten.
- Zirka 6 ha 55 a 26 m² Acker und Wiesen im Moos oder Fuchsmatten genannt, im Gemeindebanne Kappel gelgen.

Korporationsverzeichnis, Fol. 19.

- Ein Viertel Teilrecht an der Holzkorporation Ebertswil am Albis.
- Zugehörgegenstände laut speziellem Verzeichnis: Brücken- und sonstige Wagen, Gerätschaften, Werkzeuge, Müllerei und andere Maschinen, Rohöltank von 25 000 Liter, Rohölmotor und anderes mehr.

Betreibungsamtliche Schätzung:

a) der Grundstücke Ziffer 1—7 Fr. 110 000.—

b) der Zugehör Ziffer 8 » 7 200.—

Zusammen Fr. 117 200.—

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, den Betrag von Fr. 5000.— in bar zu bezahlen; im weitem wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Es findet nur eine Steigerung statt.

E b e r t s w i l a m A l b i s, den 25. Oktober 1941.

Betreibungsamt Hausen am Albis:

F. Danieli.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselogabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Illnau (1417¹)

Schuldner: F u c h s H a n s, geb. 1910, von Altorf (Schaffhausen), Holzbau-geschäft, in Effretikon.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Pfäffikon (Zürich): 7. Oktober 1941.

Dauer der Stundung: 2 Monate.

Sachwalter: G. Benz, Gemeindeammann, Illnau.

Eingabefrist: Bis spätestens 4. November 1941. Die Gläubiger, die für ihre Forderungen Zinsen beanspruchen, werden ersucht, Zinsbeginn und Zinsfuss in der Eingabe genau anzugeben. Ebenso werden die Pfandgläubiger ersucht, ihre Pfandansprüche genau zu bezeichnen. Diejenigen Gläubiger, die für ihre Forderungen ein gesetzliches Privilegium beanspruchen, haben dies in ihrer Eingabe dem Sachwalter mitzuteilen.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 21. November 1941, um 14 Uhr 30, im Restaurant Sonne, in Effretikon.

Aktenauflage: Vom 10. November 1941 an, auf dem Bureau des Sachwalters.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (1472)

Die Verhandlung über den von Gretener Walter, geb. 1902, Kaufmann, Kolonialwarengeschäft, von Schongau, in Ennetbaden, mit seinen Gläubigern zu 30% Dividende abgeschlossenen Nachlassvertrag findet Dienstag, den 28. Oktober 1941, um 14 Uhr, vor Bezirksgericht Baden statt, wozu die Gläubiger und Bürgen sowie allfällige weitere Interessenten, welche den Nachlassvertrag zu hestreiten gedenken, zu erscheinen haben.

Baden, den 17. Oktober 1941. Bezirksgericht Baden.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (1482)

Débiten: Martin Piarro, employé de banque, domicilié Crêt du Locle 2, près La Chaux-de-Fonds. Commissaire: Arthur Chopard, Préposé aux faillites, La Chaux-de-Fonds. Date, heure et lieu de l'audience: Lundi 3 novembre 1941, à 16 heures, au Château de Neuchâtel, salle du tribunal.

Neuchâtel, le 23 octobre 1941.

Le Greffier du tribunal cantonal:
J. Calame.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (1473)

Dans son audience du 6 octobre 1941, le Président du tribunal d'Aigle a homologué le concordat présenté à ses créanciers chirographaires par Wilson Seiler Berthe, Dame, à Villars.

Aigle, le 21 octobre 1941. Le commissaire au sursis:

M. Bigler.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (1483)

Dans son audience du 9 septembre 1941, le Président du tribunal du district de Vevey a homologué le concordat passé entre la Boucherie-Charcuterie de la Rouvenaz-Montreux S.A., société anonyme dont le siège est à Montreux-Châtelard, et ses créanciers chirographaires.

Cette homologation est définitive dès le 1^{er} octobre 1941.

Montreux, le 22 octobre 1941. Le commissaire au sursis:

G. Testaz, notaire.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1474)

Par jugement du 20 octobre 1941, le tribunal a homologué le concordat intervenu entre la société

Boucherie et Charcuterie du Monopole S.A.,
Rue de Chantepoulet 11, à Genève, et ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de vingt jours pour intenter action.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Sursee* (1475)

Auflage des Kollokationsplanes, des Lastenverzeichnisses, des Inventars und des Vindikations-Protokolls.

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des
Zimmermann Hieronymus,

Tierarzt, Gärtnerei Eden, Sursee, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Liquidator J. Steiger, Inkasso- und Sachwalterbureau, Pilatusstrasse 34, Luzern, zur Einsicht auf. Klagen auf Aufhebung sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet werden. Gleichzeitig liegen auch das Inventar und das Vindikationsprotokoll zur Einsichtnahme auf. Innert der gleichen Frist haben diejenigen Gläubiger, welche die vom Liquidator anerkannten Eigentumsansprüche bestreiten, durch schriftliche Erklärung bei J. Steiger, Inkasso- und Sachwalterbureau, Luzern, Einsprache zu erheben. Sofern die Vindikationsverfügungen des Liquidators von der Mehrheit der Gläubiger angenommen werden, ist es jedem einzelnen Gläubiger anheimgestellt, innert der gleichen Frist von 10 Tagen von der Bekanntmachung an allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG., unter Vermeidung des Ausschlusses, an J. Steiger, Inkasso- und Sachwalterbureau, Luzern, einzureichen.

Luzern, den 22. Oktober 1941.

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
J. Steiger.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Kt. Thurgau *Konkurskreis Arbon* (1476)

Notstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

Das Bezirksgericht Arbon hat mit Schlussnahme vom 4. September 1941 den Sachwalter beauftragt, zwecks Befriedigung der Gläubiger des

Bolli-Wiesmann Robert,

Sägerei, in Gemmertshausen-Romanshorn, den Vermögensstatus des Schuldners aufzustellen und die Gläubigerforderungen festzustellen, wobei ein Schuldenruf erfolgen soll.

Sämtliche Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert der Frist von 20 Tagen von heute an schriftlich bei dem vom Bezirksgericht bezeichneten Sachwalter einzureichen.

Romanshorn, den 22. Oktober 1941.

Der Sachwalter:

J. Etter, alt Gemeindeammann.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

1941. 21. Oktober. Die Union chrétienne de jeunes gens, Verein in Biel (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1941, Seite 1987), verzeigt Domizil an der Jakob-Rosius-Strasse 20.

Uhren. — 22. Oktober. Willy Girod, Fabrikation, Handel mit und Ausfuhr von Uhren, in Leubringen (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1939, Seite 142). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Nidau verlegt. Sie wird nach erfolgter Eintragung im Handelsregister von Nidau (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1941, Seite 1883), in Biel von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Wirkwaren. — 1941. 21. Oktober. Ludwig & Cie., Kollektivgesellschaft, Fabrikation von und Engros-handel in Wirkwaren, in Liestal (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1934, Seite 2187). Alfred Ludwig-Stumm ist infolge Todes ausgeschieden. Neu tritt in die Gesellschaft ein Witwe Elisabeth Ludwig-Stumm, von und in Basel. Gleichzeitig wird die Kollektivgesellschaft in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Der bisherige Teilhaber Hans Ludwig-Kiefer ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Witwe Elisabeth Ludwig-Stumm ist Kommanditärin mit einer Bareinlage von Fr. 1000.

Müllerei, Futterartikel. — 21. Oktober. Gebr. Leuenberger, Müllerei und Futterartikelhandlung, in Ormalingen (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1916, Seite 1694). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Emil Leuenberger aufgelöst; sie ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

22. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Aluminium Press- und Walzwerk Münchenstein A.G. (Lamlnols et Tréfileries d'Aluminium S.A. Münchensteln) (Aluminium Rolling and Press-Works Ltd. Münchenstein), Verarbeitung von Aluminium und anderen Metallen sowie Handel in solchen, in Münchenstein (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1940, Seite 2195), erteilt Kollektivunterschrift mit je einem weiteren Kollektivzeichnungsberechtigten an Albert Mathis, von Wolfenschiessen (Unterwalden), in Münchenstein, als technischer Direktor, und Marie Weber, Buchhalterin, von Zürich, in Basel. Der bisher einzelzeichnungsberechtigte Direktor Fritz Schwab zeichnet nunmehr kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, so dass sämtliche Zeichnungsberechtigten nunmehr je kollektiv zu zweien die Unterschrift führen.

Artikel in Metall, Liegenschaften. — 22. Oktober. Firma Dätwyler & Co. Aktien-Gesellschaft, Fabrikation von Artikeln aller Art in Metall und ähnlichen Erzeugnissen, in Pratteln (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1935, Seite 852). Die Generalversammlung vom 26. September 1941 hat die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Rechts angepasst. Die Gesellschaft bezweckt nunmehr auch die Verwaltung von Liegenschaften. Das Aktienkapital von bisher Fr. 10 000 ist durch Ausgabe von 40 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 um Fr. 40 000 auf Fr. 50 000 erhöht worden. Die bisherigen 10 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nunmehr eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen unterliegen der Veröffentlichung nicht. An Dr. Walter Dätwyler-Schinz, von Wittwil (Aargau), in Muttens, wird Einzelunterschrift erteilt.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

Boucherie. — 1941. 22. octobre. La raison Michel Perreten, à Château-d'Oex, boucherie, charcuterie (FOSC. du 25 juillet 1913, n° 188, page 1874), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire, prononcée le 30 juillet 1939 et clôturée le 22 novembre 1940.

Hôtel. — 22. octobre. La raison Vve A. Widmer-Creux, à Château-d'Oex, exploitation de l'Hôtel du Torrent (FOSC. du 27 juin 1932, n° 147, page 1575), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

Coiffeuse. — 22. octobre. La raison Marie Steinhauer, à Château-d'Oex, salon de coiffure, parfumerie (FOSC. du 7 décembre 1933, n° 287, page 2869), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

Boulangerie, épicerie. — 22. octobre. La raison Charles Lenoir, à Château-d'Oex, boulangerie, épicerie, Tea-room (FOSC. du 27 juillet 1931, n° 171, page 1643), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire prononcée le 13 mars 1936 et clôturée le 9 avril 1937.

Maçonnerie, etc. — 22. octobre. La raison Constant Mottier, à Château-d'Oex, entreprise de maçonnerie et terrassement (FOSC. du 27 avril 1937, n° 96, page 987), est radiée d'office ensuite de décès du titulaire.

Constructions. — 22. octobre. La raison Pilet-Morier-Genoud, à Château-d'Oex, entreprise de bâtiments (FOSC. du 6 octobre 1923, n° 235, page 1913), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire prononcée le 21 mars 1940 et clôturée le 29 novembre 1940.

Horlogerie, bijouterie. — 22. octobre. La raison Charles-Ami Morier, à Château-d'Oex, horlogerie, bijouterie, orfèvrerie, optique, gramophones, disques, appareils de T.S.F., etc. (FOSC. du 28 mars 1923, n° 74, page 616), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Boucherie. — 22. octobre. La raison Victor Lenoir, à Rossinière, boucherie, charcuterie (FOSC. du 5 décembre 1934, n° 284, page 3353), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau de Rolle

Cordonnerie, chaussures. — 22. octobre. La maison Joseph Gnerro, cordonnerie et vente de chaussures, à Rolle (FOSC. du 28 août 1919, n° 206, page 1512), est radiée ensuite de remise de commerce.

Chaussures, etc. — 22. octobre. Jules Berney, commerce de chaussures, à Rolle. Le chef de la maison est Jules-Samuel Berney, fils de Jules-Élie, de L'Abbaye, à Rolle. Vente de chaussures et fournitures diverses se rapportant à ce commerce. Grand'Rue 97, à l'enseigne «A la Pensée».

Bureau de Vevey

Vins. — 22. octobre. La raison Henri De Ambroggi, à Vevey, vins en gros et détail (FOSC. du 12 mars 1934, n° 59, page 653), est radiée ensuite de décès du titulaire.

M^{me} V^{ve} R. De Ambroggi, à Vevey. Le chef de la maison est Rose-Victorine née Mermoud, veuve d'Henri-Désiré De Ambroggi, de Vevey, y domiciliée. Vins en gros et détail. Ruelle du Centre.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 100645. Hinterlegungsdatum: 28. August 1941, 10 1/2 Uhr.
O. Rabus, Papeterie en gros zur Hauptpost, Speichergasse 35, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Füllfedern, Drehbleistifte, Bleistifte, Federhalter, Federn, Paketschreibfedern, Tinte, Tintenfassern, Falzbeine, Kurven, Winkel, Lineale, Radiergummi, Dosen, Schalen, Stempel, Spielwaren, Bureauartikel, Schreibwaren, Geschäftsbücher, Löscher, Bureauöbel, Demonstrationsmaschinen, Reklameartikel, Löschpapier, Schreib- und Durchschlagpapiere, Indigo, Paus- und Carbonpapier, Wachspapier, Umhüllungen, Düten, Cartons und Schachteln.

ORA-PEN.

Nr. 100646. Hinterlegungsdatum: 2. September 1941, 15 Uhr.
Lina Mundwiler-Schaub, Blau-Weiss-Produkte, Elsässerstrasse 21, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmittel.



Nr. 100647. Hinterlegungsdatum: 6. September 1941, 13 Uhr.
Hofer & Cie., Hirschmattstrasse 34, Luzern (Schweiz).
Handelsmarke.

Fruchtkaffee.

FRU MOK

Nr. 100648. Date de dépôt: 6 septembre 1941, 17 h.
Chocolat Suchard société anonyme, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 50664. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 septembre 1941.)

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie, produits alimentaires sous toutes les formes.

SUMELA

Nr. 100649. Date de dépôt: 6 septembre 1941, 17 h.
Chocolat Suchard société anonyme, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° 50735. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 septembre 1941.)

Chocolat et cacao au lait et au café, articles de confiserie et de pâtisserie, contenant du café, du lait et du chocolat, produits alimentaires sous toutes les formes, contenant du café, du lait et du chocolat.



Nr. 100650. Date de dépôt: 6 septembre 1941, 17 h.
Chocolat Suchard société anonyme, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° 51068. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 septembre 1941.)

Produits au café, savoir: chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits alimentaires additionnés de chocolat ou de cacao.

CAFOLETTES

Nr. 100651. Hinterlegungsdatum: 12. September 1941, 18 1/4 Uhr.
A. Eisenhut, Hegenheimerstrasse 22, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte, Verbandmaterial, insbesondere hygienische Binden, Watte und Watteprodukte.



Nr. 100652. Hinterlegungsdatum: 12. September 1941, 18 1/4 Uhr.
A. Eisenhut, Hegenheimerstrasse 22, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte, Verbandmaterial, insbesondere hygienische Binden, Watte und Watteprodukte.



Nr. 100653. Hinterlegungsdatum: 23. September 1941, 17 Uhr.
Gottlieb Triner, Apotheke St. Martin, Schwyz (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für pharmazeutische, hygienische, technische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, Arzneimittel und Drogen, diätetische Nahrungsmittel, kosmetische Mittel, Verbandstoff, Desinfektionsmittel, Seifen und Parfümerien, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel.



Nr. 100654. Date de dépôt: 25 septembre 1941, 12 h.
A. Julin, Rue du Rhône 7, Genève (Suisse).
Marque de commerce.

Tous objets ayant trait au commerce de bijouterie-joaillerie.



Nr. 100655. Date de dépôt: 24 septembre 1941, 19 h.
H. Sandoz, Melrose, Place de la Gare 12, Lausanne (Suisse).
Marque de commerce.

Produits cosmétiques et pharmaceutiques, savons.



Nr. 100656. Date de dépôt: 1^{er} octobre 1941, 12 h.
Tavannes Watch Co., Tavannes (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec extension des produits de la marque n° 50441. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 septembre 1941.)

Montres, parties de montres, étuis, bracelets et tous objets servant à indiquer l'heure.

ORESTE

N° 100657. Date de dépôt: 1^{er} octobre 1941, 12 h.
Tavannes Watch Co., Tavannes (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec extension des produits de la marque n° 50442. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 septembre 1941.)

Montres, parties de montres, étuis, bracelets et tous objets servant à indiquer l'heure.

BETTERWAY

Nr. 100658. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1941, 22 Uhr.
Bactril, Chemische Trillat A.G. Basel (Bactril S.A. chimiques des Trillats, Bâle — Bactril S.A. chimica del Trillat, Basilea — Bactril, Chemical Trillat Co. Ltd., Basle), Riehenring 101, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel.



Nr. 100659. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1941, 19 Uhr.
Wolo A.-G., Sihlquai 55, Zürich (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50387. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1941 an.)

Pharmazeutisches Präparat.

Vulnafx

Nr. 100660. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1941, 18 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Oiten (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Nahrungsmittel für den menschlichen Gebrauch.

VIMMS

Nr. 100661. Hinterlegungsdatum: 17. September 1941, 18 Uhr.
Leib Thaler, Hosenträger- und Rucksackfabrik, Bäckerstrasse 52, Zürich 4 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hosenträger, Sockenhalter, Rucksäcke, Lunchtaschen, Einkaufs- und Badetaschen, Velotaschen, Velosattelüberzüge, Militärwäschesäcke, Lederwaren, Einlegesohlen.



ELTESO

Nr. 100662. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1941, 10 Uhr.
Hans Mätzler, Metzgerei, Trubschachen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Speisefett.



Nr. 100663. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1941, 15 Uhr.
E. Kern & Cie., Holbeinstrasse 27, Zürich (Schweiz).
Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50612. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1941 an.)

Tee, Kaffee, Kakao, Schokolade.

Talanda

N° 100664. Date de dépôt: 8 octobre 1941, 18 h.
Société Anonyme Lyonnaise de Textiles « S.A.L.T.S. », Peuichers et Veours, Rue du Quatre-Août 135, Villeurbanne (Rhône, France).
Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° 49580. Raison modifiée et siège transféré comme ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mai 1941.)

Fils et tissus de laine ou de poils, fils et tissus de soie, fils et tissus de chanvre, lin, jute et autres fibres, fils et tissus de coton, vêtements confectionnés en tous genres, articles de chapellerie, modes, plumes de parure, fleurs artificielles, broderies, passementeries, galons, boutons, dentelles, rubans.

SALT'S

Nr. 100665. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1941, 17¼ Uhr.
The Scholl Manufacturing Company, Limited, 188—194, St. John Street, London EC 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50930. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1941 an.)

Fussgewölbestützen und andere Instrumente, Apparate und Vorrichtungen zur Behandlung der Füsse.

DR SCHOLL

Löschungen — Radiations

N° 68925. — Fritz Baumgartner, Plainpalais (Genève, Suisse). — Radiée le 16 octobre 1941 à la demande du titulaire.

Nr. 100035. — Heydel, Ebenstrelt & Co. Chemisches Laboratorium By-Tanol, Zürich (Schweiz). — Am 16. Oktober 1941 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Nr. 100495. — Montres Era, C. Rueffl-Flury & Cie. Société anonyme, Biel (Schweiz). — Am 16. Oktober 1941 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Uebertragung — Transmission

Nr. 60368. — A. C. Lutz & Co., Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Frederick E. Zuellig Aktiengesellschaft, in Jona bei Rapperswil (Sankt Gallen). — Eingetragen am 20. Oktober 1941.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOISC. par des lois ou ordonnances

«Maxim» AG., Fabrik für thermo-elektrische Apparate, Aarau

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Dritte Veröffentlichung.

Die «Maxim» AG., Fabrik für thermo-elektrische Apparate in Aarau, hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1941 die Herabsetzung ihres Grundkapitals von Fr. 800 000 auf Fr. 720 000 durch Rückzahlung von Fr. 100 pro Aktie beschlossen. Sie gibt hiermit den Gläubigern nach Art. 733 OR. bekannt, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen beim Sitz der Gesellschaft in Aarau anmelden oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 221¹)

Aarau, den 23. Oktober 1941.

Der Verwaltungsrat.

Haco-Gesellschaft AG., Gümliigen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre, vom 21. Oktober 1941, hat eine Herabsetzung des Grundkapitals um Fr. 55 000. — beschlossen.

Gemäss Art. 733 OR. wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten seit der dritten Bekanntmachung durch Eingabe, adressiert an Herrn Notar Fritz Schneider in Muri bei Bern, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 223²)

Gümliigen, den 22. Oktober 1941.

Der Verwaltungsrat.

Polydor-Holding SA., Lausanne

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre, vom 23. Oktober 1941, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 586 285 auf Fr. 117 250 durch Rückkauf zwecks Annulierung von 26802 Aktien zu je Fr. 17.50 beschlossen. Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 222²)

Lausanne, den 23. Oktober 1941.

Der Verwaltungsrat.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über den Geltungsbereich und die Abänderung des Bundesratsbeschlusses vom 20. April 1937 über den Zahlungsverkehr mit Ungarn

(Vom 24. Oktober 1941)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland in der Fassung vom 22. Juni 1939,

im Hinblick auf das mit Ungarn abgeschlossene Abkommen über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen dem Königreich Ungarn und der schweizerischen Eidgenossenschaft vom 11. Oktober 1941, beschliesst:

Art. 1. Die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 20. April 1937 über den Zahlungsverkehr mit Ungarn finden rückwirkend auf den 1. Oktober 1941 Anwendung auf den Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und den nachgenannten Gebieten: Oberungarn, Ostungarn, Siebenbürgen und Südungarn.

Der Bundesratsbeschluss vom 13. Mai 1941 über die Anwendung des Bundesratsbeschlusses vom 6. Juli 1940 über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und verschiedenen Ländern auf Jugoslawien und Griechenland und der Bundesratsbeschluss vom 9. August 1940 über die Durchführung des Transerabkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Königreich Rumänien vom 30. Juli 1940 kommen rückwirkend auf den 1. Oktober 1941 auf den Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und den in Absatz 1 erwähnten Gebieten nicht mehr zur Anwendung.

Art. 2. Artikel 1 des Bundesratsbeschlusses vom 20. April 1937 über den Zahlungsverkehr mit Ungarn in der Fassung vom 31. Januar 1941 wird mit Wirkung ab 30. Oktober 1941 aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Art. 1. Sämtliche Zahlungen für in die Schweiz eingeführte oder einführende Waren ungarischen Ursprungs sowie für Nebenkosten im Warenverkehr (wie Kommissionen, Provisionen, Frachten) sowie andere mit dem Warenverkehr in Zusammenhang stehende Spesen,

- für Zinsen und Kursdifferenzen im Warenverkehr,
- für Leistungen im Veredlungs- und Reparaturverkehr,
- für Patentgebühren, Lizenzgebühren und ähnliche Leistungen,
- für Honorare sowie Tantiemen, sofern diese den Charakter eines Entgelts für erbrachte Leistungen darstellen,

die von in der Schweiz domizilierten natürlichen oder juristischen Personen direkt oder indirekt an in Ungarn domizilierte natürliche oder juristische Personen geleistet werden, dürfen nur durch Einzahlung an die Schweizerische Nationalbank erfolgen. Der Gegenwert von in die Schweiz eingeführten Waren ungarischen Ursprungs sowie von ungarischen Leistungen der genannten Art ist auch dann an die Schweizerische Nationalbank zu leisten, wenn die Waren über ein Drittland oder durch einen nicht in Ungarn domizilierten Zwischenhändler geliefert werden, beziehungsweise der Gläubiger des Anspruchs aus der ungarischen Leistung in einem Drittland domiziliert ist.

251. 25. 10. 41.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant le champ d'application et la modification de l'arrêté du Conseil fédéral du 20 avril 1937 sur le règlement des paiements entre la Suisse et la Hongrie

(Du 24 octobre 1941)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique contre l'étranger, modifié le 22 juin 1939;

vu l'accord du 11 octobre 1941 entre la Confédération suisse et le royaume de Hongrie relatif aux échanges de marchandises et au règlement des paiements, arrête:

Les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 20 avril 1937 concernant le règlement des paiements entre la Suisse et la Hongrie sont applicables, avec effet rétroactif au 1^{er} octobre 1941 au service des paiements entre la Suisse et les territoires dénommés: Haute-Hongrie, Hongrie orientale, Transylvanie et Hongrie méridionale.

L'arrêté du Conseil fédéral du 13 mai 1941 étendant à la Yougoslavie et à la Grèce l'application de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 juillet 1940 qui institue des mesures provisoires pour le règlement des paiements entre la Suisse et différents pays et l'arrêté du Conseil fédéral du 9 août 1940 relatif à l'exécution de l'accord de transfert entre la Confédération suisse et le royaume de Roumanie, conclu le 30 juillet 1940 cessent d'être applicables avec effet rétroactif au 1^{er} octobre 1941 au service des paiements entre la Suisse et les territoires mentionnés à l'alinéa 1^{er}.

Art. 2. L'article 1^{er} de l'arrêté du Conseil fédéral du 20 avril 1937 concernant le règlement des paiements entre la Suisse et la Hongrie, modifié le 31 janvier 1941, est abrogé avec effet au 30 octobre 1941 et remplacé par les dispositions suivantes:

Art. 1^{er}. Doivent être acquittés auprès de la Banque nationale suisse les paiements afférents

- à des marchandises d'origine hongroise qui ont été ou seront importées en Suisse,
- aux frais accessoires découlant du commerce des marchandises (commissions, provisions, fret), ainsi qu'aux autres frais se rapportant au commerce des marchandises,
- aux intérêts et différences de cours provenant de ce même commerce,
- aux prestations dans le trafic de perfectionnement et de réparation, aux prestations relatives à des droits de brevets, droits de licences et prestations analogues,
- à des honoraires et tantièmes, en tant qu'ils ont le caractère d'indemnités pour prestations de services,

et qui sont effectués directement ou indirectement par des personnes physiques ou morales domiciliées en Suisse en faveur de personnes physiques ou morales domiciliées en Hongrie. La contre-valeur des marchandises bon-

groises importées en Suisse et des prestations hongroises du genre précité doit également être versée à la Banque nationale suisse lorsque la marchandise est livrée par l'entremise d'un pays tiers ou par un intermédiaire non domicilié en Hongrie, ou que le titulaire de la créance découlant de la prestation hongroise est domicilié dans un pays tiers.

251. 25. 10. 41.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beiträge. — Adhésions.

Arbon: Ganahl-Weber, E., Baugeschäft, IX 5062. Attinghausen: Germann-Kempf, Ernst, VII 4972. Au (Zürich): Weber, Walter, junior, stud. chem., VII 26636. Balerna: Kurhaus und Kneippbad, XLa 2618. Basel: Bishausen, Paul, Elektrotechniker, V 15604. — Böhler, Hermann, Kaufmann, V 15603. — Dunkel-Schlosser, Hans, Milch- und Butterhandlung, V 15609. — Eberle, Walter, Dr. med. vet., Tierarzt, V 1152. — Florinett, Georg, Angestellter SBB, V 15608. — Freivoegel-Ging, M., Frau, V 15607. — Gass-Turina, H., Grabsteingeschäft, V 2655. — Heinrich-Bachthaler, H., V 15613. — Lavaggi, R., Verkäufer, V 5727. — Liebskind, J., Hausierer, V 4313. — Moor, Hans, Dr., Notar, Hausverwaltung Bartenheimstrasse 25, V 15612. — Müller-Mastellaro, Walter, Maleratelier, V 4949. — Suter-Blanchet, Ernst, Zigarenngeschäft, V 4151. — Reyes, Carlos, Hotel Souve, V 4537. — Verband Kantonalen Fischerei-Vereine Basel-Stadt, V 15606. — Willi, Siegfried, Ingenieur, V 15611. Bellinzona: Allata & Candolfi, falegnami e pompe funebri, XI 3132. — Cassa cantonale compensazione, conto spese di amministrazione, XI 806. — Commissione militare delle Associazioni cristiane dei giovani della Svizzera, XI 3100. — L'Impiegato, Organo della Società svizzera dei commercianti, XI 2063. Bern: Bandladen der Vereinigung Das Band, III 14144. — Büchi, Hans, Coiffeur, III 13342. — Kündig, Rud., Vertretungen, III 13179. — Ruef-Marbach, E., III 14151. — Stadelmann, Hans, Goldschmied, III 13521. Biel: Charpiloz, Ami, commerce de machines, IVa 4034. — Evangelisch-reformierte Gesamt-Kirchengemeinde, Allgemeine Rechnung, IVa 4029. — Huber, Max, Dr., Verbandssekretär, IVa 4033. — SA, Immobilien, Rue du Chantier 9/II, IVa 4030. Bishotszell: Bosshardt, Herbert, Mechanische Werkstätte, IX 8564. Brugg: Militärsanitätsverein Brugg, VI 5493. Bulle: Cie du chemin de fer Bulle-Romont, administration, IIa 2218. Burgdorf: Geflügelausstellung, IIIb 1346. Colombier (Neuchâtel): Zehnder, Fritz, accordéons, IV 2786. Cornjonnin: Frattini, Charles, dorcur, IVa 4028. Davos-Platz: Schüpbach, H. und M., Verwaltungsbureau und Agentur der Helvetia St. Gallen, X 4444. Dornach: Deor AG., V 4630. Dübendorf: Verband Schweizerischer Telegraphen- und Telefonbeamter Sektion Radio, Gruppe Dübendorf, VIII 15245. Ehenalens: Blanchoud, L., inst., II 8028. Emmenbrücke: Hagü, Edwin, Buchhalter, VII 6845. — Trucco, A., Architekt, VII 6697. Ersigen: Ruelhi, G., Notarfiliale, IIIb 1347. — Stalder, Hans, Lehrer, IIIb 1266. Frauenfeld: Kihm, Max, Dr., Advokaturbureau, VIIIe 2648. — Schmid, Eduard, Zimmerei und Treppenbau, VIIIe 1885. Fröhring: Cecil Modes (Cécile Blanc), Rue de Romont 11, IIa 2222. — Prince, Rodolphe, Maison, meubles, IIa 2224. — Stuekelberger, Elisabeth M^{me}, Ernest Vullieim, André Lew, cours et leçons, IIa 2221. Frik: Stoll-Staub, Ad., VI 301. Frutthwilten: Singer-Oetli, Adolf, Obsthandlung, VIIIe 2650. Gebenstorf: Finsterwald, Hans, Zimmerei und Sägerei, VI 5476. Genève: Audax SA., I 5154. — Baud, Gaston, mécanicien, I 8144. — Bulletin du cerele des sports de Genève, I 5082. — Caduff, Henri, Chêne-Bougeries, I 5779. — Castel (Le) SA., fromage en boîtes, Chêne-Bourg, I 3753. — Durét, Emile, ébénisterie, Châtelaine, I 6971. — Frey & fils, veuve, W., chapellerie-chemiserie, I 8146. — George, Roger, impresario, I 1156. — Halter, Pierre-Armand, lustrerie moderne, I 3673. — Jaccoud, Marc, I 8145. — Josseron, Albert, vulgarisation, I 8126. — Laeraz, Ch., boulangerie-pâtisserie, Chêne-Bougeries, I 8143. — Maridor, L., M^{me}, I 2233. — Peray, Robert, Thônex, Chêne-Bourg, I 8142. Giattbrugg: Hunziker, Werner, Formenbau, VIII 27219. Goldau: Steiner, J., Radio- und elektromechanische Werkstätte, VII 4725. Grandvaux: Seiler, Armand, mécanicien, II 8513. Grändelwald: 36. Schweizerisches Skirennen 20./22. Februar 1942, Finanzkomitee, III 14152. Ins: Gemüsebau- und Verwertungsgenossenschaft des Amtes Erlach, III 11940. Kallturnen: Jud, P.A., Technisches Bureau, IX 6955. Kaufdorf: Kabrisverwertungs-Genossenschaft Kaufdorf und Umgebung, III 14156. Kreuzlingen: Pfadfinderabteilung «Sturmvogel», VIIIe 2644. Lausanne: Alliance des électriciens horlogers, I 3683. — Association des entrepreneurs postaux de la Suisse romande, II 6467. — Association vaudoise des magasins d'articles de sports, II 9357. — Blanc, Maxime, tailleur et professeur de coupe, II 9356. — Bottiglieri & fils, Genève, manufacture de volets à rouleaux, succursale de Lausanne, II 9359. — Au Bècheron, meubles, Edmond Junod, II 9363. — Comité d'action Retraite-Vieillesse, II 6892. — Fédération suisse des Aveugles, section romande, souscription pour le centenaire, II 9353. — Installateurs-Électriciens (EDP), II 8825. — Nicoletti, Simone, M^{me} «CARBONEX», économiseur de combustibles, II 9355. — Pache, Henri, méd.-dentiste, II 3181. — Piaget, Robert, horloger, II 9354. — Postes, Chèques postaux, taxes comptes révisés, II 3007. — Rathgeb, Charles, II 9358. — Schmidt, Léon, D^r méd.-dentiste, II 3101. Lausen: Frauenheim Wolfbrunnen, Abteilung Wäscherei, V 4282. Locarno: Scheidegger & Signorini, radio servizio, XI 2639. — Weidmann, Milly, Villa Calcedonia, XI 3130. Lugano: Cantoreggi, Alessandro, sartoria, XLa 2844. — Pelli, Angelo, Veterinärpräparate, XLa 2875. Lutry: Planque, Jean, engrais, Paudex, II 9362. Luzern: Breitenmoser, Hs., Gartenbau, VII 4092. — Hotel du Lac und Restaurant Flora, VII 2695. — «Pro Ticino», Manifestazioni economiche, Grotto Basilea, VII 7688. — Skiklub, Jugend-Skifonds, VII 7655. Lyss: von Dach, H., Baumschulen, IVa 4041. Märwil: Stueki-Hierholzer, F., Strohwarenfabrikation, VIIIe 2649. Meggen: Kranken-Konkordia, Sektion, VII 6150. Meltingen: Wiedmer, Fr., Velos und Nähmaschinen, III 14154. Melide: Meyer, Carlo, XLa 2841. Moudon: Mühlthaler, Fritz, IVa 4026. Murten: de Weck, Nicolas, notaire, IIa 2220. Näfels: Müller-Pelber, Fritz, Kartonagenfabrik, Buchbinderei, IXa 1386. Neuhausen am Rheinfall: Brütsh, Hans, Maschinenzeichner, VIIa 2399. Nyon: Rohellaz, A., «La Zurich», accidents, I 8134. Oberlung: Balmer, Arthur, Spenglerei und Installationen, IIIb 1269. Oberwil (Baselnd): Bühlmann-Gamenzind, Anton, Kaufmann, V 15610. Oberwil bei Zug: Graf, Max, Reklameverlag, VIII 29793. Pully: Mutualité de Retraite, II 6762. Rämismühle: Stahel-Frey, E., Frau, VIII 27271. Riehen: Schanz, Jak., Kartoffeln en gros, Markthalle Basel, V 15614. Root: Rigert, Fred, Spenglerei und Dachdeckergeschäft, VII 7017. Rotkreuz: Hösler, Werner, Kolonialwaren, Risch, VII 7905. Rueyes (Vaud): Zehnd, Fernand, entreprise de charpente et scierie, II 9361. St.Gallen: Graf, A., Chemisch-technische Produkte, IX 6527. — Stahel, Werner, Dr. med., IX 5938. — Waespe, Willy, Elektroheizwicklungen, III 14150. Sargans: Manz, Hans, Baugeschäft, X 4451. Schaffhausen: Hildebrand, A., Gartenbau, VIIa 2401. — Link-Knecht, Eugen, VIIa 2400. — «Radio-Keiser» (Teilzahlungen), VIIa 2398. Schättlingen: Sportclub Schwandegg Stammheim, Bureau in Schlattigen, VIIa 1218. Schleithelm: Neck, Georg, Schmiede, Garage, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Traktoren, Eisenwaren, Kohlen, VIIa 2397. Schwyz: Volkswirtschaftsdepartment des Kantons Schwyz, Sekretariat, VII 1614. Solothurn: Degro-Reklame, C. Grossniklaus, Va 2107. — Studentenverbindung Amicitia Solothurn, Va 2204. — Walz, Rudolf, Dr., Baselstrasse 58, Va 2125. Stans: Gemeindefkanzlei, VII 2474. Stein (St.Gallen): Rutz & Wickl, Kindermöbel und Spielwaren, IX 6942. Sogiez: Guilod, Samuel, quincaille, cycles, électricité, IIa 2223. Tavannes: Zbinden, M., épicerie, IVa 4035. Thun: Weil, Robert, Vieh- und Pferdehandlung, III 13252. Uster: Allgemeine Krankenkasse der politischen Gemeinde Uster, VIII 11479. — Wohnungsbau AG., Oberuster, VIII 27097. Vaulruz: Droux-Magnin, J., tisens et confectios, IIa 2211. Wangen bei Olten: Wild & Sohn, E., Buchdruckerei und Cartonage, Vb 1942. Wittliuss: Bucher-Brügger, Jul., Weinhandlung, Grund, VII 6332. Winterthur: Genossenschaft für hülliges Wohnen, VIII 3171. — Hauri, Max, Schreiner und Wagner, VIIIb 3173. — Kuser, Dora, Fräulein, Blumengeschäft, VIIIb 3172. — Schweizerische Schiedsrichter-Vereinigung Ostschweiz II, VIIIb 1272. — Weber, Gottl., Inspektor, VIIIb 3174. Wisen (Solothurn): Gemeindevverwaltung der Bürger- und Elhwohnergemeinde, Vb 1940. Wohnen bei Bern: Walker, Hanna, Frau, Musiklehrerin, III 12547. Yverdon: Piguet, Daniel, II 6299. Zofingen: Bertsch, Frau, Fuhrhalterei, Vb 829. — Schmutz, Joh., Huf- und Wagenschmied, VI 5946. — Straehl, K.F., G.m.b.H., Vb 1939. Zürich: Bertsch, Arbenz-Wieland, Heinrich, Kaufmann, VIII 15260. — Berger-Brütschauer, F., Frau, VIII 15229. — Boesch, Jakob, Graphische Erzeugnisse, VIII 29860. — Eglise française, Chambre des Aumônes, VIII 8403. — Egloff-Marty, Ernst, VIII 22703. — Filmstudio Bellerive AG., VIII 24346. — Gächter, Heinrich, senior, Buchhalter, VIII 21954. — Grieder & Cie., WUS-Konto, VIII 1691. — Hägi & Koerick, Massgeschäft, VIII 27637. — Hallermann & Co., Textilfabrikation, VIII 29859. — Hallwyl-Apothek, Dr. Ise Scherrer, VIII 29769. — Huber-Erichsen, Gerhard, Kaufmann, VIII 15153. — IMMA Gesellschaft, VIII 24835. — Krügge, Charles, Vertretungen, VIII 13392. — Marmor- und Quarzit-Vertriebsgesellschaft AG. Zürich, VIII 18394. — Oberlin, Pius, Pneuhaus Industrie, VIII 27075. — Ochsner-Karil, Alfred, VIII 26327. — Planca, A., Frau,

« Bianca Modes », VIII 29863. — Raimondi, Bruno, Sohn, Mechanische Schlosserei, VIII 22728. — Rüegg, Rudolf, Düngervertrieb, VIII 18564. — Salzmann, Arnold, Ofenbau, VIII 15222. — Schmid-Blumcr, Heinrich, Vertretungen, VIII 25957. — Schwibbe, César, Buchdrucker, VIII 25367. — Senhauser, Arnold, stud. phil., VIII 29786. — Solonz, Kuno, Wäscheversand, VIII 29862. — Späth, Emmi, Fürsorgerin, VIII 14387. — Strub, Max, Architekt, « Konto 47 », VIII 17180. — Tiefenauer, Elisabeth, Fräulein, VIII 20053. — Verein der Schweizer Ameisen, Sektion Zürich, VIII 29805. — Widmer, Gebr., Generalvertretung, VIII 22694.

Elastic AG. Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
auf Samstag, den 15. November 1941, vormittags 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft (Basel, Elsässerstrasse 248).

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes für das am 31. Juli 1941 abgelaufene Geschäftsjahr, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1940/41 liegt zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich durch einen anderen Aktionär vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens fünf Tage vor der Generalversammlung beim Sitze der Gesellschaft oder bei einer von Herrn Dr. L. Fromer, Advokat, Streitgasse 3, Basel, zu bezeichnenden Depotstelle zu hinterlegen. P 2566

Basel, den 25. Oktober 1941.

Der Verwaltungsrat: F. Jucker.

République et Canton de Genève

Département des finances et contributions

Avis aux porteurs d'obligations de l'emprunt Etat de Genève 4 1/2 % 1930

Conformément à l'art. 6 de la loi du 7 mai 1930, autorisant l'Etat de Genève à contracter un emprunt de 18 millions de francs, le Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève a, par arrêté du 21 octobre 1941, autorisé le Département des finances et contributions à rembourser, dès le 1^{er} juin 1942, le solde de l'emprunt Etat de Genève 4 1/2 % de 1930.

En conséquence, le Département des finances et contributions dénonce au remboursement, pour le 1^{er} juin 1942, le solde des obligations de l'emprunt 4 1/2 % de 1930.

Il avise les porteurs que ces titres seront remboursés au pair en 1000 fr.; contre la remise des obligations munies de leurs coupons non écus, à la caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Les obligations dénoncées au remboursement cesseront de porter intérêt à partir du 1^{er} juin 1942. P 2564

Le Conseiller d'Etat chargé
du Département des finances et contributions:
F. Perréard.

Zürcher Kantonalbank

Ausgabe einer

3 1/4 % - Anleihe, Serie VII, von 1941 von Fr. 22 000 000

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 30. November 1941 fällig werdenden 4 % - Anleihe von Fr. 22 000 000 von 1931

Anleihensmodalitäten:

- Verzinsung zu 3 1/4 % p. a., Semestercoupons per 31. Mai und 30. November.
- Inhabertitel zu Fr. 500.—, Fr. 1000.— und Fr. 5000.—.
- Laufzeit 14 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht für die Bank, erstmals nach 11 Jahren.
- Emissionskurs: 100% plus 0,60% eidgenössischer Titelstempel für Konversionen und Barzeichnungen.
- Zeichnungsfrist: 22. Oktober bis 1. November 1941, mittags.

Ausführliche Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine stehen zur Verfügung von Interessenten

Kündigung von Kassaobligationen

Es werden hiermit sämtliche in den Monaten November und Dezember 1941 sowie Januar 1942 kündbar werdenden 3 1/2 %, 3 3/4 % - und 4 % - Kassaobligationen unserer Bank (ausgegeben in den gleichen Monaten der Jahre 1936 bzw. 1937) auf drei Monate, vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet, zur Rückzahlung gekündigt. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Den Inhabern dieser sowie früher gekündeter Kassaobligationen wird die Möglichkeit geboten, zu deren Wiederanlage Titel der vorerwähnten neuen Anleihe zu zeichnen, wobei bis zum Verfall der Kassaobligationen der bisherige höhere Zins vergütet wird.

Zürich, den 22. Oktober 1941.

Die Direktion.

P 2527



Die schöne Schrift und die Schreibschnelligkeit sind 2 der wichtigsten Vorteile der HALDA. Mit Freude und Stolz wird ein HALDA-Brief abgeschrieben.
HALDA, die schwedische Qualitätsmaschine
Verlangen Sie bitte Prospekt H.B. 6

LG Smith und Corona Schreibmaschinen AG. Zürich

Stämpfenbachstrasse 68, Telefon 8 40 10

Kisten

jeglicher Art, Obstharasse Standard usw., sind sofort lieferbar durch Genillard & Co., Kistenfabrik, Bex (Waadt)

2525.1

Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt besten Erfolg.

Das Manuel des Bourses Suisses 1941

(Schweizerisches Börsenhandbuch)

Ist soeben erschienen

9. neubearbeitete, bis zum Tage der Drucklegung nachgetragene Auflage von ungefähr 800 Seiten Umfang, Format 27 x 20 cm, in Leinwand gebunden, Verkaufspreis Fr. 50.—, in allen Buchhandlungen erhältlich.

Herausgeber: P 2555

Imprimerie Centrale SA., Lausanne

Umsatzsteuer

Spezialjournal nach letzten amtlichen Vorschriften.
Prospekt 7 und Beratung durch Geschäftsbüchereiabteilung Uster
E. Keller AG., Uster/Zür.
Telephon 96 90 51 2564

Verkaufte Hotel Bellevue, Fims-Dorf

zufolge Krankheit, passend für Ferienheim für Unterstützungskassen. P 2565

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 22. Oktober 1941 über Frau

Lina Müller-Lüscher

Ottos Witwe, geb. 1877, Handlungs- von und in Mühlen, unter Beiratschaft stehend, das öffentliche Inventar mit Rechnungsbücherei bewilligt. Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 25. November 1941 bei der Gemeindefkanzlei Mühlen anzumelden, ausser die in Art. 590 ZGB. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB.). P 2568

Aarau, den 22. Oktober 1941.

Bezirksgericht.

Rechnungsruf

wegen öffentlichen Inventars

gemäss Art. 398 ZGB.

über das Vermögen des Herrn

Hans Heinrich Schäublin-Thommen

geb. 1898, Mineralwasserfabrikant, von Basel, Allschwilerstrasse 71, Basel.

Eingabetermin für Gläubiger und Schuldner, inklusive Bürgschaftsgläubiger, bis 30. November 1941, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 21. Oktober 1941.

P 2567

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Liegenschaftsvermittlungen

durch den bewährten Fachmann!

In Basel

steht Ihnen in allen Fragen des Haus- und Grundbesitzes unser Sekretariat mit kostenlosem Rat zur Verfügung.

Wir besorgen

zu günstigen Bedingungen:
An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Vermittlung von Wohnungen, Beschaffung von Hypotheken und Bürgschaften.

Hausbesitzerverein Basel

Hirtgasse 4, am Marktplatz Telefon 4 99 55 Gegründet 1892

M. v. Wattenwyl & Co.

Seit 1897 in Bern etablierte

Liegenschafts- und Wohnungsagentur

Vermittlung von Liegenschaften, Verwaltungen, Schätzungen

Bern

Theaterplatz 2 - Telefon 286 11

Gérance d'immeubles

achats et ventes

A. Jeanmonod

Rue du Parc 23

La Chaux-de-Fonds

Des conditions très favorables
pour l'achat et la vente d'immeubles et de domaines

Guillaume de Weck

Régie d'immeubles et agence immobilière
Concessionné de l'Etat. Successeur de Perrin et Weck

Fribourg

Rue de Romont 18 - Téléphone 5 12

Bernard Näf & Co.

Corraterie 18 - Maison fondée en 1881

Genève

Achat et vente d'immeubles de rapport, villas et terrains

Gérance, constitution de sociétés, établissement de comptabilités et déclarations
fiscales, hypothèques et toutes affaires immobilières

Régie d'immeubles en ville, de propriétés agricoles et d'agrément, vignes
et pâturages, forêts par Ingénieur forestier

P. de Bham

Galeries de Commerce 84, tél. 24677

Lausanne

Vente, achat d'immeubles - Location de campagnes, villas,
chalets et appartements meublés ou non

Estimation - Renseignements - Expertises

AGENCE IMMOBILIÈRE

M^{me} A. Trümpler - Lugano

Via Luvini Perseghini 3 - Téléphone 21471

Achat, vente, location
de toutes sortes d'immeubles

Theophil Zollikofer & Cie.

Theophil Zollikofer. Friedrich Abt, Arch.
Bureau für Liegenschaftsverkehr

St. Gallen

Oherer Graben 22

Verkauf, Ankauf, Verwaltung, Vermietung, Schätzung, Expertisen
von Liegenschaften aller Art

Régie G. Dénéreaz

La Clergère, Avenue de la Gare 12

Vevey

Toutes affaires immobilières

Téléphone 5 15 82

Verwaltungsbureau

A. Bliggenstorfer, Zürich 8

Seefeldstrasse 123 - Gegründet 1910 - Tel. 240 41

empfiehlt sich für

Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften

Beste Referenzen

Adressez vous aux spécialistes pour toutes

transactions immobilières!